

江南传统民居聚落的当代呈现——蟠龙古镇改造的设计思考

周利峰

华建集团华东建筑设计研究院有限公司, 上海 200002

[摘要]江南地区水系发达, 水网密布。自古以来, 人们沿水而居形成的水乡小镇, 构成了具有区域特色的建筑聚落形式。在近现代城市化发展的过程中, 建设资源向城市中心倾斜, 居民向城市迁徙, 水乡古镇逐渐变为城市郊区, 面临着建筑老旧破败、设施落后陈旧等诸多状况。文中以上海郊区 32 片历史文化风貌区之一蟠龙古镇的改造设计为例, 归纳阐述从传统聚落历史特点出发的设计实践思路, 分析设计中对不同历史留存的设计策略, 详细论述对聚落内历史建筑的修缮做法。

[关键词]水乡古镇改造; 风貌格局复原; 历史建筑修缮

DOI: 10.33142/ec.v6i4.8067

中图分类号: TU201

文献标识码: A

Contemporary Presentation of Traditional Residential Settlements in Jiangnan - Design Considerations on Reconstruction of Panlong Ancient Town

ZHOU Lifeng

Huajian Group East China Architectural Design Institute Co., Ltd., Shanghai, 200002, China

Abstract: The water system in Jiangnan region is developed and the water network is densely distributed. Since ancient times, water towns formed by people living along water have formed a form of architectural settlement with regional characteristics. In the process of modern urbanization, construction resources have been tilted towards the urban center, residents have migrated to the city, and ancient water towns have gradually become urban suburbs, facing many conditions such as old and dilapidated buildings, outdated facilities, and so on. Taking the renovation design of Panlong Ancient Town, one of the 32 historical and cultural areas in the suburbs of Shanghai, as an example, this article summarizes and expounds the design practice ideas starting from the historical characteristics of traditional settlements, analyzes the design strategies for different historical relics in the design, and discusses in detail the repair methods for historical buildings in the settlements.

Keywords: reconstruction of ancient water towns; restoration of style and pattern; renovation of historical buildings

1 历史探源—回溯蟠龙古镇的前世过往

蟠龙镇又名盘龙镇, 位于旧松江府青浦县(今上海市青浦区)。在这里最早形成的市集镇域位于今天的蟠龙镇以北, 汇龙桥东北半里许的地方, 俗名荒基角。根据明万历年间的一处庙碑记载: 普门教寺在蟠龙镇东南, 寺庙始建于隋文帝仁寿年间。伴随寺庙香火的兴盛, “每逢四月初八浴佛节, 商贾云集, 游人如织”, 逐渐形成了集镇。相传明太祖朱元璋曾因战乱困于镇内, 故有蟠龙(盘龙)之名。明嘉靖年间受倭寇侵袭, 镇市被毁。

又有光绪盘龙镇志记载, 明末清初江宁人陈君化避难小涑聚, 而后搬迁至蟠龙里。因其家底殷实, 资产颇丰, 在当地开设了布庄和质库(当铺), 招集工人, 人口聚集, 逐渐发展形成东西长约一里, 南北长半里的十字街, 并由此构成了较大规模的集镇, 名盘龙镇。“其地处青(青浦县)邑东境, 与上海县接壤, 曲水萦居, 溪桥鱼唱, 盖鱼米之乡”, 是当时上海县城周边的重要粮食产地之一。蟠龙镇由布市而兴起, 因米市而繁盛。鼎盛时十字街米行、米店、米摊七十二家, 轧米厂四间, 日成交可达二千石粮。抗日战争时期, 镇上常停有运米船百余条, 成为向上海市区输送粮食的主要集镇之一。

解放后, 乡村粮库仍坐落在蟠龙镇内蟠龙港西岸。因行政区划变动, 镇政府设在蟠龙以南的徐泾, 随着产业结构的调整逐渐演变成以务工人员居住为主的居住村。至改造设计开始前, 镇内传统民居破旧失修, 后建农民房占比增大, 风貌杂乱设施落后, 作为水陆商贸集镇的蟠龙镇不复以往。

2 重构再生—确立风貌还原的设计策略

本次对于古镇的整体改造设计, 重视史料挖掘和现场踏勘评估, 在风貌保护规划的总体框架下来确立适宜的设计策略。

相比于周庄、朱家角等传统水乡, 蟠龙古镇的原住民比例更低, 日常生活方式和社会结构均有较大的转变。对应在建筑上的搭建和无序改造也更多更杂, 随同搭建带来的是镇内街巷逼仄, 断头路繁多的现象, 难以形成有序循环的交通体系。纵观镇内建筑, 单一建筑的价值均比较有限, 对应在保护管理层面上也有所体现, 即除了镇区西南角的一处文物保护单位外, 镇内民居并无其他挂牌的保护建筑。而蟠龙作为历史文化风貌区的重要价值则在于其保留相对完好的水系, 沿水而居的整体聚落空间特征以及这个地区所承载的人文内涵。史料里, 对于蟠龙古镇的记载也

更偏整体化。志书有云,蟠龙旧有八景曰:江村野店,曲水萦居,柳榆晚照,群鸟归林,龙江古渡,溪桥渔泊,松涛夜听,洛阳佳钟,后增二景曰:古寺中鸣,文阁谈经,共有十景。十景俱为写意,并无凸显的单体建筑核心。根据这样对镇内建筑单体和整体格局价值判断的对比,设计选择将整体重构水乡风貌作为切入点,从街巷和河道形成的陆水肌理出发,依据“蟠龙十景”的意向重构古镇的风貌特点和布局肌理,而非根据现状房屋位置逐一考证去恢复历史上的蟠龙之景。这种更偏意向的复原策略,某种程度上类似于勒杜克风格性修复理论,即不只是保存、修理、或重建,而是要恢复到一个完整的状态,即使这一状态在任何历史时期都未出现过^[1]。

另一方面,整体上的风貌复原也不意味着完全放弃对现状单体的保护。风貌保护规划为蟠龙划定了保留历史建筑八处(其中一处为古桥),除一处已灭失外,其余格局形制都有一定留存;一般历史建筑四十四处,能在其中发掘一些留存的传统构件和特色装饰。这些保留历史建筑被作为古镇改造项目的历史之根源,采取了相对深入的历史调研来对其进行空间格局和建筑形制的修缮复原,为整体改造的设计演绎提供了本地建筑风格和肌理布局的基础。

尽管强调还原特色风貌,保留历史遗存,但改造后的古镇不再会回到当初的社会结构和生产模式,其所需要实际面对的仍然是当代人群的使用需求。在设计策略的制定上,也充分认识到合规性和现代设施配备的重要性,包括消防安全,竖向交通,观景采光,设备机组的隐藏等,都是需要一并协调解决的问题,并不是单纯的对历史状态或风格的修复。

强调整体复原古镇风貌意向,关注保留建筑修缮,重视当代使用要求,即是本次改造设计的主要策略方向。

3 风貌新生—新建建筑折射的历史韵味

改造设计的大部分建筑是拆除现状旧屋后的新造建筑,通过布局肌理和风貌特征两个层面来重新呈现水乡古镇的韵味。

格局上以现状为基础重新梳理,形成以十字街为主的古镇肌理。蟠龙最主要的河道是东西向贯穿的南塍泾,将原有镇域分为南北两部分。旧时水运交通繁盛,沿南塍泾两岸商铺林立,形成繁盛的的东西走向街道。同时,在古镇中部横跨南塍泾的香花桥成为联通南北两部的重要交通枢纽,随其延长线演化为古镇南北向的主要通路。两者组合成为志书中提到的东西长约一里,南北长半里的十字街。设计以此为格局构建的中心,采用适配传统街巷的尺度重新布置镇域东西向通道,在南北两片区分形成各三道主要东西通道。南北向以保留的古桥香花桥为核心,重新搭建三座跨河桥梁,构成四道横跨南塍泾南北的交通路线。在这组阡陌交通的新肌理中,另外植入适当的聚集广场,呈现出适应当代游览需求又带有传统水乡风格的蟠龙“新”格局。



图1 蟠龙古镇改造前

(左图)后(右图)肌理对比图

风貌上提取同地区水乡古镇建筑要素,打造重点街面。风貌控制要素主要在于尺度、材料和细部三大方面。尺度上,结合空间格局的塑造,在满足当代通行需要的基础上,尽量保持传统街巷的宽度,即将道路宽度控制在4-6m左右;对应的建筑高度也维持在两层为主,并在沿河和沿街面均保持相对较长的连续界面,体现水乡古镇连绵的小尺度感受。材料上选取江南传统的经典建筑元素,采用小青瓦作为新建建筑的主要屋面材料,以白色墙面和仿木门窗形成主要立面风貌,匹配保留的历史建筑式样,也契合人们对水乡风貌的普遍认知。细部上进行深入挖掘,在沿河区域注重驳岸、埠头台阶、临水栏杆的设置;在建筑上适当体现雕花门窗、屋脊堆塑等传统建筑元素,尽量在新建建筑中呼应原有的水乡建筑细节。



图2 蟠龙古镇十字街设计前后对比图

4 古韵流传—保留历史建筑的保护修缮

作为蟠龙古镇百年来切实留存下来的历史记忆,镇内的保留历史建筑是本次整体改造的重点之一,也可谓是古镇风貌复原新生的本源和基础。对于这些规划要原址保留的历史建筑,留、修、换地界定和实施,是保护修缮的关键。本次设计充分结合项目风貌需求和实际使用,不仅着重保留和还原原始风貌,也适当引入当代工艺,提升历史建筑的性能指标^[2]。

4.1 以木为骨,完整保留原有结构体系。

古镇内的保留历史建筑符合江南传统水乡建筑的结构特征,均为砖木立柱式。建筑由木柱、木梁、穿枋和檩条组成的木构架作为主要承重体系,砖砌山墙主要起到稳定和围护的作用。历经近百年,这些保留历史建筑的外观多有破旧,期间所作修补不知凡几,其结构和墙体则是相比较起来保存最好的建筑构件,也是这次保护设计中最重要原构件修缮再利用部分。建筑内的木质构件普遍存在糟朽开裂的损伤,设计以房屋质量检测报告为依据,结合现场踏勘的情况,分不同情况拟定对应的处理措施,以留为主,修补结合,在确保承载力的情况下以最小的替换量保留最原真的木构体系。

对于木构件,当裂缝宽度小于 3mm 时,采用腻子或环氧树脂补平后重做表层漆面;当顺纹裂缝深度小于梁宽或梁直径 1/4 且裂缝长度小于跨度 1/3,裂缝宽度 9~30mm 之间,采用同等材质的木块或木条进行嵌补,将木条加工成楔形并嵌入到裂缝中,然后在修补部位用环氧树脂进行灌浆处理;当裂缝宽度大于 30mm 时,木条以耐水性胶黏剂补严粘牢,在开裂段内加扁钢箍 2~3 道,每间隔约 500mm 设置一道铁箍,铁箍嵌入柱内,使其外皮与柱外皮齐平。当损伤超过直径 1/4 或跨度 1/3 时,则采用同规格同树种的木材进行替换。特别的,对于柱脚的腐朽情况,若自柱底面向上未超过柱高的 1/4 时,采用墩接柱脚的方法处理。利用传统榫接的方式进行连接。对修补措施的分类很好地指导了现场的保留木构件修缮施工。



图3 完整保留修缮的木构架体系

为使得与保留木构件交接的墙面尺度能协调,虽然复原设计的墙面以粉白饰面为主,不会直接看到砌块本身的

材质,但该改造过程并未使用任何现代的混凝土砌块。原建筑内砌筑墙体的老旧青砖,仍采取能留尽留的处置方式,未发生严重损坏影响墙体稳定的均予以原样保留,不作大规模替换;对于倾斜率超过 1%或墙体裂缝较大的墙体,采取拆砌的方式,将旧有砌块小心拆卸后原样砌回。所有损坏的砌块均要求从旧砖市场选取规格相同的青砖进行补替。同时,选取了一栋保留历史建筑的局部墙面不做墙面粉刷,作为历史砌块展示墙,让设计上对于保留老砖的能有一点直观的体现。



图4 历史砌块展示墙

4.2 花瓦雕木,再现传统民居装饰细节。

保留的历史建筑均为清末民初的民居,经过百年变迁,建筑的外立面门窗、外廊栏杆、木栏板、屋面瓦等装饰构件均残损、缺失或被后期替换,建筑风貌受到很大影响。在项目的修缮设计中,秉承对古镇进行整体性风貌修复的策略,选取适宜的传统江南民居装饰纹样来重现装饰细节,而非拘泥于该建筑本身的原样。修缮后内外窗采用万字宫纹、书条纹、海棠花纹等传统纹样的木制长窗及短窗,配以木门白、木门轴、木门槛等连接构件和铜制插销、风钩。外观选用江南传统半混油深栗木、柚木色做旧处理。屋面选用回收旧青瓦重新铺设,檐口处补配带有福寿纹样的滴水瓦和瓦当;屋脊处选用民居常见的雌毛脊和甘蔗脊,并在屋脊上堆设荷花状瓦花堆饰。整体呈现出符合传统形制也符合大众认知中的江南水乡民居形象^[3]。



图5 修缮的雌毛脊与滴水瓦当,补充历史建筑装饰细节

4.3 保温防水, 提升历史建筑使用品质。

在不影响建筑历史风貌的前提下, 设计合理采用现代工艺, 在建筑保温和防水上对建筑性能作出提升, 改善建筑使用品质。传统民居在二层开间方向的外墙多采用木板墙的形式, 其气密水密条件都较低, 很容易出现渗水漏风的现象。本次设计采用了双层木板墙的做法, 确保内外两侧均呈现木板墙的式样和质感, 中间夹心层采用龙骨支撑, 嵌铺保温铝毡, 有效提升木板墙的气密、水密、保温效果以及墙面稳定性。对于其他的青砖纸筋灰墙面, 选择在青砖砌块内外两侧均涂刷聚合物水泥基防水涂料, 再做传统纸筋灰墙面, 达到墙面防水的处理效果。同时注重砌块墙底部条石墙基的修补和替换, 避免地下水汽顺墙面毛细作用上升后被密闭在防水涂料之间, 导致墙面纸筋灰脱落的现象。

4.4 消防加固, 注重历史建筑使用安全。

建筑的使用安全是设计永远的重点。作为恢复传统风貌的砖木结构历史建筑, 其构件的耐火性能决定了建筑的耐火等级仅能满足四级的要求。但对于水乡古镇来说, 建筑的聚落和连续性也是整体风貌的重要组成部分。在与主管和审查部门多次沟通后, 最终确定了将历史建筑及与其相邻的新建建筑划归一个防火分区, 来达到形成建筑聚落的目的。与历史建筑一并成组的新建建筑防火分区均按四级耐火等级计算, 设置自动喷水灭火系统, 其与周边房屋的防火间距则利用新布置的镇域道路结合相邻房屋的防火墙来满足相关规范要求。在结构安全上, 除根据房屋质量检测报告的内容对相应构件进行加固或替换外, 考虑到当代的建筑材料与过去的区别(如当代的水泥砂浆较旧时的石灰砂浆容重要大)以及恢复传统装饰带来的影响(如屋脊恢复脊饰等), 设计选择对原有的构件进行适当放大, 并采用传统建筑中随檩枋的方式进一步增加檩条截面高度, 提高承载力。

5 文化融合—纪念历史长河中的点滴轶事

建筑在其外观风貌和使用功能外, 也具有其特定的文

化价值。尤其对于水乡古镇这样的传统建筑聚落, 往往代表了对这一区域过往发展变迁的历史见证。对于蟠龙古镇, 过往的传说和资料中有过一些历史名人的活动信息, 但年代久远并无实物留存; 而现存的保留历史建筑又没有特别的历史人文信息记载。本次改造设计选择了一种融合的方式, 将传闻中的名人轶事以名字的方式命名于现有的历史建筑中。如明代归有光所著《震川先生集》中所载, 山人复遣其子来, 曰: “吾前告子雪竹轩, 复移盘龙也, 吾今老于此”。文中“山人”(冯淮)在明代盘(蟠)龙镇的雪竹轩并未保存至今, 但此次改造将“雪竹轩”的名字化用在了一处历史建筑中, 旁立标识牌以作说明, 也是对古镇过往历史的一种纪念和再现^[4]。

蟠龙古镇是江南地区众多水乡小镇的一个缩影, 其在改造前所面临的产业结构调整 and 生活方式变迁带来的问题也具有相当程度的普遍性。本次改造设计以历史为切入点, 从整体格局到建筑单体, 既不限于严谨详实的原样复原, 也非毫无根据地凭空“复古”, 而是选择统筹历史信息和当代需求的综合改造。期待在正式开业后这座古镇可以重新焕发活力, 也希望可以为其他传统民居聚落的延续发展提供一个良好的思路。

【参考文献】

- [1] 金惟鼐. 光绪盘龙镇志, 第一卷[M]. 上海: 上海社会科学院出版社, 2005.
 - [2] 毛志明, 杨捷. 中国地方志集成上海府县志辑: 第六册 光绪青浦县志, 民国青浦县志续[M]. 上海: 世纪出版集团上海书店出版社, 2010.
 - [3] 姚承祖, 张志刚. 营造法原[M]. 2 版. 北京: 中国建筑工业出版社, 1986.
 - [4] 阮仪三. 江南水乡古镇的保护与合理发展[J]. 城市规划学刊, 2008(5): 8.
- 作者简介: 周利峰(1989.9-), 男, 学历: 本科, 所学专业: 历史建筑保护工程专业, 目前职称: 工程师。